Gaceta de la Biblioteca

Colegio Alemán Quito

N.º 12 – NOVIEMBRE 2018

CONTENIDO

Acción contra el analfabetismo

Queridos lectores:

«Cada niño debe aprender a leer», dice una petición dirigida por la escritora Kirsten Boie al Gobierno alemán este verano. A primera vista, este pedido parece superfluo. Nuestros niños aprenden a leer y a escribir en el colegio, ¿o no es así?

Oficialmente, se considera que el analfabetismo en Alemania fue superado en el año 1912. Sin embargo, siguen existiendo miles de personas que aunque reconocen letras y palabras individuales, no las entienden realmente.

El Estudio Iglú 2016, recientemente publicado, lo confirma: casi una quinta parte de las niñas y los niños de 10 años en Alemania no es capaz de leer de manera que entienda el texto.

Según Kirsten Boie y otros autores de la petición, esto es alarmante, porque saber leer sigue siendo la calificación clave para ser parte de la sociedad. Las niñas y los niños disléxicos tendrán en un futuro dificultades para encontrar un trabajo, a menos que logren manejarse con trucos.

Más de 87 000 personas ya han firmado la petición de la autora en Internet. Exigen al Gobierno alemán dar mayor prioridad al fomento de la lectura.

Ecuador cuenta, desde el año 2017, con un programa estatal de fomento de la lectura. Contempla, entre otros objetivos, el fortalecimiento y la mejor interconexión de las bibliotecas del país y la difusión del libro.

En esta edición hablaremos sobre el arte de la narración y recomendamos algunos libros divertidos, para fomentar la lectura.

¡Disfruten la lectura!

Su mascota, Leector

Motivos para leer

Cinco consejos

Página 2

El arte de narración

La Biblioteca y el Área de Castellano organizaron una jornada de oralidad.

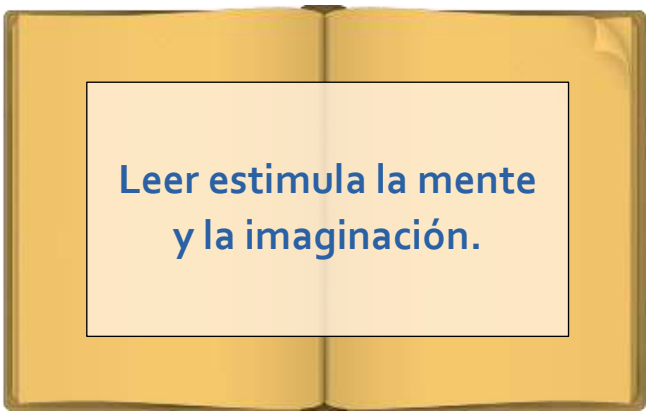
Página 3

Leector recomienda

La autora famosa Christine Nöstlinger falleció. Presentamos algunos de sus libros que hoy en día ya son clásicos.

Páginas 4-7

5 motivos para empezar a leer



El arte de la narración

A comienzos de octubre, el Área de Castellano y la Biblioteca invitaron a los alumnos de los sextos grados y primeros cursos a una jornada de oralidad. A propósito, la cuentista Virginia Imaz llegó desde el País Vasco, para llevar a los niños al mundo de los mitos y las sagas. «Necesito escuchar y contar cuentos como respirar», dice ella.

Hasta la invención de la escritura, la narración oral de cuentos era la única forma de obtener y transmitir información histórica, cultural y religiosa. La memoria era la portadora del conocimiento, no así un libro o un disco duro. Más tarde, las historias y los cuentos fueron registrados por escrito.

Después de la Segunda Guerra Mundial, el arte de la narración oral estaba casi extinto en Alemania. En la Alemania nacionalsocialista, lo folclórico había sido glorificado y abusado. No obstante, en los últimos años, el arte de la narración ha sido redescubierto y practicado cada vez más.

En Ecuador, el arte de la narración oral aún goza de mucha vitalidad. Sobre todo los mitos y las leyendas, por ejemplo, sobre las relaciones entre los volcanes, siguen siendo transmitidos oralmente. Apenas unas pocas historias han sido también escritas.

En noviembre, habrá otra jornada de oralidad para los octavos cursos.

Illustración: Franziska Ludwig

La narración oral, o el llamado *storytelling*, puede también ser usada como método de aprendizaje en clase, pero no exclusivamente en clases de alemán o de idiomas extranjeros. Los alumnos no solo deben escuchar la historia, sino experimentarla. De esta manera, es posible combinar lo aprendido con el bienestar emocional, a la vez que los estudiantes acumulan un conocimiento sostenible y amplían su vocabulario.

Leector recomienda

Christine Nöstlinger fue una de las autoras de libros infantiles más famosas e influyentes. Nació en 1936 en Viena, Austria. Sus libros tratan sobre historias cotidianas, que se centran en problemas de niños y adolescents, como la emancipación y la búsqueda de identidad. Su trabajo está marcado por sus experiencias durante la Segunda Guerra Mundial. Uno de sus problemas más acuciantes fue la resistencia a la opresión y la injusticia. Nöstlinger murió a finales de junio de 2018.

En esta edición, presentamos algunas de sus obras, que se han convertido en clásicos de la literatura infantil y juvenil.

Die feuerrote Friederike

A partir de 7 años (alemán)

Friederike tiene el pelo rojo, es por eso que sus compañeros se burlan de ella. Un día, el gato de la casa le cuenta un secreto: su pelo puede arder como el fuego y hacer chispas. ¡Ahora Friederike sabe defenderse!

Wir pfeifen auf den Gurkenkönig

Desde 8 años (alemán)

Los Hogelmanns son una familia normal, hasta que se encuentran con el rey del pepino Kumi-Ori. Esta peculiar mezcla de pepino y calabaza, con brazos y piernas, así como su lenguaje altamente idiosincrásico, causará mucha confusión y peleas entre la familia. Es una novela de fantasía con mucho ingenio.

Der Zwerg im Kopf

Desde 8 años (alemán)

Poco antes del primer día de clases, Anna descubre al pequeño enano. Él se ha asentado en su cabeza y ahora interfiere en todo. Eso implica un montón de líos para Anna.

Un marido para mamá

Desde 10 años (castellano)

Después de la separación de sus padres, Susi va a vivir con su abuela y su tía abuela. Allí experimenta una disciplina extrema y ya no soporta más los regaños, los refranes ni la limpieza continua. Entonces, se le ocurre una extraña idea: encontrarle un nuevo marido a su mamá. Lo que no sospechaba es que los planes a veces no resultan como uno cree.

Maikäfer, flieg!

Desde 11 años (alemán)

Es la historia de una niña que cuenta sus últimas semanas en Viena, antes del final de la guerra en 1945. Su casa se convierte en un comedor para soldados. La chica se hace amiga de un cocinero. Es un libro sobre la amistad con gente al margen de la sociedad.

Jean Julian:
Tapsi will kuscheln

Desde 4 años (alemán)

Tapsi adora abrazar, pero la Elfo Pünktchen no quiere en lo absoluto que la abrace, porque sabe que una baba de dragón tan babosa es simplemente asquerosa. Entonces, se mantiene firme hasta que Tapsi demuestra ser un salvador en apuros y se gana un abrazo.

Es una historia dulce y divertida, para niños pequeños.

Roxane Marie Galliez
Sen Soun Ratanavanh, ilustración:
Espera Miyuki

Desde 5 años (castellano)

Es el primer día de primavera y Miyuki quiere ver cómo florece el jardín de su abuelo. Pero una de las flores tarda demasiado en abrirse, entonces decide ayudarla... Miyuki pasa el día corriendo impaciente, en una búsqueda desesperada, y se pierde el espectáculo de la primavera. Es un libro con contenido profundo acerca de la paciencia y el respeto. Sus ilustraciones son de una belleza exquisita.

Elena Favilli, Francesca Cavallo:
Cuentos de buenas noches para niñas rebeldes

Desde 5 años (castellano y alemán)

Breves biografías sobre 100 mujeres extraordinarias, ilustradas por artistas de todo el mundo. La lectura de este libro no es solo para niñas. Sin duda, anima a creer en tus sueños.

Andrew Langley:
¡No te gustaría ser un explorador vikingo!

Desde 8 años (castellano)

Ser un explorador vikingo es peligroso, pues se necesita de buena suerte y de un buen clima. Los expertos recomiendan llevar gallinas en los barcos, para tener huevos frescos y eso implica un problema de salubridad. Este hermoso libro narra las situaciones que debieron vivir estos aventureros, por medio de hermosas ilustraciones, con una pizca de humor.

Ediciones SM:
Las era de nuevas ideas

Desde 8 años (castellano)

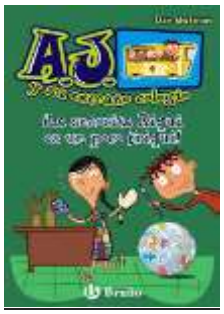
Viaja al pasado y conviértete en el protagonista de los cambios más significativos para la vida del ser humano. Analiza el problema al que se enfrenta cada personaje. Reflexiona sobre sus opciones y ayúdalos con una buena solución. Este es el reto al que te enfrentarás cuando leas este libro.

Anna Claybourne:
Exploradores de la historia

Desde 10 años (castellano)

Desde la Prehistoria, el ser humano ha explorado nuestro planeta en busca de lugares nuevos y mejores para habitar. Este libro narra las historias apasionantes de muchos exploradores intrépidos, que desafiaron los climas extremos, se atrevieron a navegar por ríos infestados de cocodrilos y dieron por primera vez la vuelta al mundo en barco.

Dan Gutman:
A. J. y su extraño colegio. ¡La señorita Riqui es un poco friqui!



Desde 8 *años (castellano)*

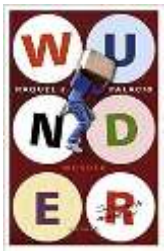
Esta vez en el colegio de A. J. pasa algo muy raro. La profesora de Arte lleva un vestido hecho con trapos y unos guantes como los que se pone su madre para sacar algo muy caliente del horno. ¡Pero lo peor es que le gusta coleccionar basura! ¿En qué parará todo este embrollo?

Dicks Matthew Gutman:
Memorias de un amigo imaginario

Desde 12 años (castellano)

Max tiene solo ocho años y no es como los demás niños. Él vive para adentro y, cuanto menos lo molesten, mucho mejor. No le gustan las sorpresas, los ruidos, ni que lo toquen o hablen por hablar. Es más feliz jugando con sus legos y planeando batallas. Nadie lo entiende y todos desean que fuera de otra manera. Tiene un amigo «imaginario» que quiere protegerlo y que tal vez no sea del todo imaginario. La ternura reboza en este libro.

Raquel J. Palacios:
Wunder



Desde 12 años (alemán)

«No voy a describirles cómo soy. Es peor de lo que se imaginan», eso dice August sobre su cara, que está severamente deformada por un defecto genético. Él había tenido una vida muy solitaria, pero ahora, a la edad de 10 años, tiene que ir a la escuela por primera vez. El libro describe sus conflictos desde varias perspectivas. Esta narración, que incluso hace llorar a los críticos, ha sido adaptada al cine.

Hans-Jürgen Feldhaus:
Echt Durchgeknallt!

Echt Krank!

Echt abgefahren!

Desde 12 años (alemán)

Jan vive en Hamburgo y cuenta sobre su excursión con la clase, los líos con el estudiante de intercambio de Inglaterra y sus problemas en el hospital. Es una serie de libros, escritos como un diario-cómic, con ilustraciones divertidas. Tienen un lenguaje muy propio de los jóvenes, por lo que es muy entretenido.

Editorial Anaya:
Cuentos y leyendas del amor

Desde 12 años (castellano)

Trece relatos de pasiones eternas que afectan por igual a mujeres y a hombres, a dioses y mortales, a seres fantásticos o a simples humanos. Se trata de cuentos y leyendas de Europa, el Tíbet, África y China. Son leyendas antiguas, con personajes mitológicos, que nos muestran que el amor despierta las emociones más profundas.

Holly Goldberg Sloan: Contar de 7 en 7

Desde 16 años (castellano)

Willow tiene doce años, es superdotada y su gran pasión son las plantas, las enfermedades y el número 7. Sus padres adoptivos son su única familia. Pero cuando ellos mueren, se da cuenta de que está sola en el mundo. Entonces, la vida le enseña que, si uno está perdido, tal vez sea necesario nadar contra la corriente.

Isabel Allende: El Reino del Dragón de Oro

Desde 16 años (castellano)

La estatua del Dragón de Oro pertenece oculta en un reino pequeño y misterioso y, según cuenta la leyenda, este magnífico objeto es un poderoso instrumento de adivinación. Por esto, personas codiciosas quieren tenerlo y la paz termina en esta alejada tierra de la cordillera del Himalaya.

Carson McCuller: Balada del café triste

Para adultos (castellano)

Bajo el título del primer cuento, se agrupa una serie de relatos que suceden en el sur de Estados Unidos. Los personajes son inadaptados o tienen alguna extraña característica que los vuelve así. Lo destacado en este texto narrativo es la descripción de personajes y la temática crítica que los envuelve: el racismo, la intolerancia, la homosexualidad o el adulterio.

IMPRESSUM

Biblioteca del Colegio Alemán Quito

www.caq.edu.ec

Calle Alfonso Lamiña S6-120
vía a Lumbisí, San Patricio, Cumbayá
Ecuador

Redacción:
Nadya Durango, Gabriela Hayek,
Patricia Mettler, Alexandra Rodríguez, Regine Reibling

Contacto: regine.reibling@caq.edu.ec